

Γαλλία-Τουλόν: Εργασίες επισκευής οδών  
OJ S 117/2021 18/06/2021  
Προκήρυξη σύμβασης  
Έργα

Νομική βάση:  
Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα Ι: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Métropole Toulon Provence Méditerranée  
Αριθμός ταυτοποίησης: 24830054300217  
Ταχ. διεύθυνση: hôtel de la Métropole, 107 boulevard Henri Fabre, CS 30536  
Πόλη: Toulon  
Κωδικός NUTS: FRL05 Var  
Ταχ. κωδικός: 83041  
Χώρα: Γαλλία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [marchespublics@metropoletpm.fr](mailto:marchespublics@metropoletpm.fr)  
Τηλέφωνο: +33 494055824  
Φαξ: +33 494467230  
**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**  
Γενική διεύθυνση: <http://www.marches-publics.info>  
Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.marches-publics.info>

### I.3. Επικοινωνία

Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για απεριόριστη, πλήρη, άμεση και δωρεάν πρόσβαση στη διεύθυνση: <http://www.marches-publics.info>  
Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση: <http://www.marches-publics.info>  
Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από άλλη διεύθυνση:  
Επίσημη επωνυμία: Métropole Toulon Provence Méditerranée — Direction de la commande publique: questions sur profil acheteur du pouvoir adjudicateur dont l'adresse internet est la suivante: <https://www.marches-publics.info>  
Ταχ. διεύθυνση: 107 boulevard Henri Fabre, CS 30536  
Πόλη: Toulon  
Κωδικός NUTS: FRL05 Var  
Ταχ. κωδικός: 83041  
Χώρα: Γαλλία  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [marchespublics@metropoletpm.fr](mailto:marchespublics@metropoletpm.fr)  
Τηλέφωνο: +33 494055824  
Φαξ: +33 494467230  
**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**  
Γενική διεύθυνση: <http://www.marches-publics.info>  
Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.marches-publics.info>

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης

### I.5.

## **Τμήμα II: Αντικείμενο**

---

### **II.1. Εύρος της σύμβασης**

#### **II.1.1. Τίτλος**

21trav03 — travaux de réaménagement des rues Claude Durand et Hippodrome à Hyères  
Αριθμός αναφοράς: 21trav03

#### **II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV**

45233142 Εργασίες επισκευής οδών

#### **II.1.3. Είδος σύμβασης**

Έργα

#### **II.1.4. Σύντομη περιγραφή**

Le projet consiste à requalifier la totalité de la rue de l'hippodrome et un tronçon de la rue Claude Durand comme suit:

- mettre à l'alignement certaines propriétés;
- créer une voie partagée vélos/piétons;
- rénover l'éclairage public;
- améliorer l'évacuation des eaux pluviales;
- enfouissement du réseau Orange;
- créer quatre places de stationnement réservées aux personnes handicapées;
- aménager une palette de retournement à l'extrémité du tronçon en impasse de la rue Claude Durand;
- reprise du sentier des Pâquerettes, situé dans la continuité de la voie partagée et permettant de rejoindre la RD42, avec mise en place de l'éclairage public.

La procédure de passation utilisée est: l'appel d'offres ouvert. Elle est soumise aux dispositions des articles L. 2124-2, R. 2124-2-1<sup>o</sup> et R. 2161-2 à R. 2161-5 du code de la commande publique. Les prestations sont réparties en deux lots faisant l'objet de deux marchés ordinaires, rémunérés à prix unitaires. Les marchés débutent à leur notification.

#### **II.1.5. Εκτιμώμενη συνολική αξία**

#### **II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: ναι

Μπορούν να υποβληθούν προσφορές για μέγιστο αριθμό τμημάτων: 2

Μέγιστος αριθμός τμημάτων που μπορούν να ανατεθούν σε έναν προσφέροντα: 2

### **II.2. Περιγραφή**

#### **II.2.1. Τίτλος**

VRD et signalisations horizontale et verticale  
Αριθμός τμήματος: 1

#### **II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

45233142 Εργασίες επισκευής οδών

#### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: FRL05 Var

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Rues Claude Durand et Hippodrome, 83400 Hyères.

#### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

VRD et signalisations horizontale et verticale.

#### **II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης**

Τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω

Κριτήριο κόστους - Όνομα: Prix des travaux / Στάθμιση: 60

Κριτήριο κόστους - Όνομα: Valeur technique / Στάθμιση: 40

#### **II.2.6. Εκτιμώμενη αξία**

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 863 155,00 EUR

#### **II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο ή δυναμικού συστήματος αγορών**

Διάρκεια σε μήνες: 6

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

#### **II.2.10. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές**

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

#### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: ναι

Περιγραφή των δικαιωμάτων προαίρεσης:

Le pouvoir adjudicateur se réserve la possibilité de confier ultérieurement au titulaire du marché, en application des articles L. 2122-1 et R. 2122-7 du code de la commande publique, un ou plusieurs nouveaux marchés ayant pour objet la réalisation de prestations similaires.

#### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

#### **II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Conditions d'exécution à caractère environnemental: chaque titulaire élaborera, au cours de la période de préparation, un SOGED. Clause d'exécution à caractère social, uniquement pour le lot 1: l'entreprise retenue pour le lot 1, s'engage à réserver à la mise en œuvre de l'action d'insertion au minimum 190 heures.

### **II.2. Περιγραφή**

#### **II.2.1. Τίτλος**

Éclairage public

Αριθμός τμήματος: 2

#### **II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

45316110 Εγκατάσταση εξοπλισμού φωτισμού οδών

#### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: FRL05 Var

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Rues Claude Durand et Hippodrome, 83400 Hyères.

#### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

Éclairage public.

#### **II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης**

Τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω

Κριτήριο κόστους - Όνομα: Prix des travaux / Στάθμιση: 60  
Κριτήριο κόστους - Όνομα: Valeur technique / Στάθμιση: 40

#### **II.2.6. Εκτιμώμενη αξία**

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 96 600,00 EUR

#### **II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο ή δυναμικού συστήματος αγορών**

Διάρκεια σε μήνες: 6

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

#### **II.2.10. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές**

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

#### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: ναι

Περιγραφή των δικαιωμάτων προαίρεσης:

Le pouvoir adjudicateur se réserve la possibilité de confier ultérieurement au titulaire du marché, en application des articles L. 2122-1 et R. 2122-7 du code de la commande publique, un ou plusieurs nouveaux marchés ayant pour objet la réalisation de prestations similaires.

#### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

#### **II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Conditions d'exécution à caractère environnemental: chaque titulaire devra respecter les mesures de protection de l'environnement, aussi, il élaborera, au cours de la période de préparation, un Schéma organisationnel de gestion et d'élimination des déchets du chantier (SOGED).

### **Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες**

---

#### **III.1. Προϋποθέσεις συμμετοχής**

##### **III.1.1. Άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την εγγραφή σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων:

- une lettre de candidature précisant si le candidat se présente seul ou en groupement, la nature du groupement ainsi que l'identité de son mandataire;
- déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas d'interdiction de soumissionner;
- les documents relatifs aux pouvoirs de la personne habilitée pour engager le candidat;
- en cas de cotraitance, l'habilitation du mandataire à engager la (les) société(s) cotraitante (s).

##### **III.1.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

- déclaration concernant le chiffre d'affaires global du candidat et, le cas échéant, le chiffre d'affaires du domaine d'activité faisant l'objet du marché public, portant au maximum sur les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activité de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles;

— la capacité financière peut être prouvée par tout autre moyen que la remise des chiffres d'affaires: déclaration appropriée de banques, preuve d'une assurance des risques professionnels pertinents... Conformément aux dispositions de l'article 3 de l'ordonnance n° 2020-738 du 17.6.2020 portant diverses mesures en matière de commande publique: l'acheteur ne tient pas compte de la baisse du chiffre d'affaires intervenue au titre du ou des exercices sur lesquels s'imputent les conséquences de la crise sanitaire liée à l'épidémie de COVID-19. Ces dispositions s'appliquent jusqu'au 31.12.2023.

### **III.1.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

- liste de références de travaux exécutés au cours des cinq dernières années établie par le candidat ou attestations de bonne exécution pour les travaux les plus importants;
- déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat au titre de la dernière année;
- déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose pour la réalisation du contrat pour justifier des capacités professionnelles, techniques et financières d'autres opérateurs économiques sur lesquels il s'appuie pour présenter sa candidature, le candidat produit les mêmes documents concernant cet opérateur économique que ceux qui lui sont exigés par le pouvoir adjudicateur. En outre, pour justifier qu'il dispose des capacités de cet opérateur économique pour l'exécution des prestations, le candidat produit un engagement écrit de l'opérateur économique.

### **III.2. Όροι που αφορούν τη σύμβαση**

#### **III.2.2. Όροι εκτέλεσης της σύμβασης**

Les prestations sont réglées par des prix unitaires aux quantités réellement exécutées. Prix révisibles mensuellement. Avance de 5 % accordée (lorsque le titulaire de l'accord-cadre n'est pas une PME) ou avance de 10 % accordée (lorsque le titulaire de l'accord-cadre est une PME) dans les conditions prévues au contrat. Délai global de paiement des prestations de 30 jours. Retenue de garantie de 5 %, qui peut être remplacée par une garantie à première demande ou une caution personnelle et solidaire. Garantie à première demande ou caution personnelle et solidaire couvrant 100 % du montant de l'avance.

## **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

### **IV.1. Περιγραφή**

#### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανοικτή διαδικασία

#### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

#### **IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: ναι

### **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

#### **IV.2.2. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής**

Ημερομηνία: 20/07/2021 Τοπική ώρα: 16:00

#### **IV.2.3. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους**

#### **IV.2.4.**

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής  
Γαλλικά

#### **IV.2.6. Ελάχιστη απαιτούμενη χρονική διάρκεια ισχύος της προσφοράς**

Διάρκεια σε μήνες: 6 (από την αναφερόμενη ημερομηνία παραλαβής των προσφορών)

#### **IV.2.7. Όροι για την αποσφράγιση των προσφορών**

Ημερομηνία: 21/07/2021 Τοπική ώρα: 09:00

### **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

#### **VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις**

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: όχι

#### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Les dépôts de plis doivent être impérativement remis par voie dématérialisée. Cette consultation bénéficie du service DUME. Pour retrouver cet avis intégral, accéder au DCE, poser des questions à l'acheteur, déposer un pli, allez sur <http://www.marches-publics.info> — La transmission des documents par voie électronique est effectuée sur le profil d'acheteur du pouvoir adjudicateur, à l'adresse internet suivante: <https://marches-publics.info> — Les modalités de transmission des plis par voie électronique sont définies dans le règlement de la consultation. La date d'ouverture des plis est donnée à titre indicatif et est susceptible de changer. Les critères relatifs à la candidature sont les garanties et capacités techniques, professionnelles et financières. Les sous-critères de la valeur technique, leur pondération et la méthode de notation sont indiqués au règlement de la consultation. La durée de six mois correspond à la durée d'exécution des travaux, hors période de préparation. Une période de préparation de 45 jours, est prévue, à compter de la date de notification du marché. Pour chacun des lots, le délai d'exécution des travaux, d'une durée de six mois, débute à compter de la date fixée par ordre de service prescrivant de commencer leur exécution.

#### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

##### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Tribunal administratif de Toulon

Ταχ. διεύθυνση: 5 rue Racine

Πόλη: Toulon

Ταχ. κωδικός: 83041

Χώρα: Γαλλία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [greffe.ta-toulon@juradm.fr](mailto:greffe.ta-toulon@juradm.fr)

Τηλέφωνο: +33 494427930

Φαξ: +33 494427989

##### **VI.4.2. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες διαμεσολάβησης**

Επίσημη επωνυμία: CCRA: préfecture de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur — Secrétariat général pour les affaires régionales (SGAR)

Ταχ. διεύθυνση: place Félix Baret, CS 80001

Πόλη: Marseille

Ταχ. κωδικός: 13282

Χώρα: Γαλλία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [catherine.pietri@paca.gouv.fr](mailto:catherine.pietri@paca.gouv.fr)

Τηλέφωνο: +33 484354554

### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:

— un recours en référé précontractuel avant la signature du marché, par application des articles L. 551-1 à L. 551-12 du code de justice administrative;

— un référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à L. 551-23 du CJA et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA;

— un recours en contestation de la validité du contrat vous est ouvert, devant le même tribunal, dans les deux mois qui suivent la publication de l'avis d'attribution du marché. Le tribunal administratif peut être saisi par l'application informatique «Télérecours citoyens» accessible à l'adresse internet [www.telerecours.fr](http://www.telerecours.fr)

Précisions concernant les délais d'introduction des recours au niveau de l'attribution:

— un référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à 23 du code de justice administrative au plus tard le 31<sup>e</sup> jour suivant la publication de l'avis d'attribution (R. 551-7 du CJA);

— un recours en contestation de validité du contrat dans les deux mois suivant la présente publication. Le tribunal administratif peut être saisi par l'application informatique «Télérecours citoyens», accessible à l'adresse internet [www.telerecours.fr](http://www.telerecours.fr) — Les contrats sont consultables conformément à l'arrêt Tarn-et-Garonne, après rendez-vous pris par écrit (courrier/fax/courriel) auprès du service de la commande publique (cf. adresse supra).

### **VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

15/06/2021